

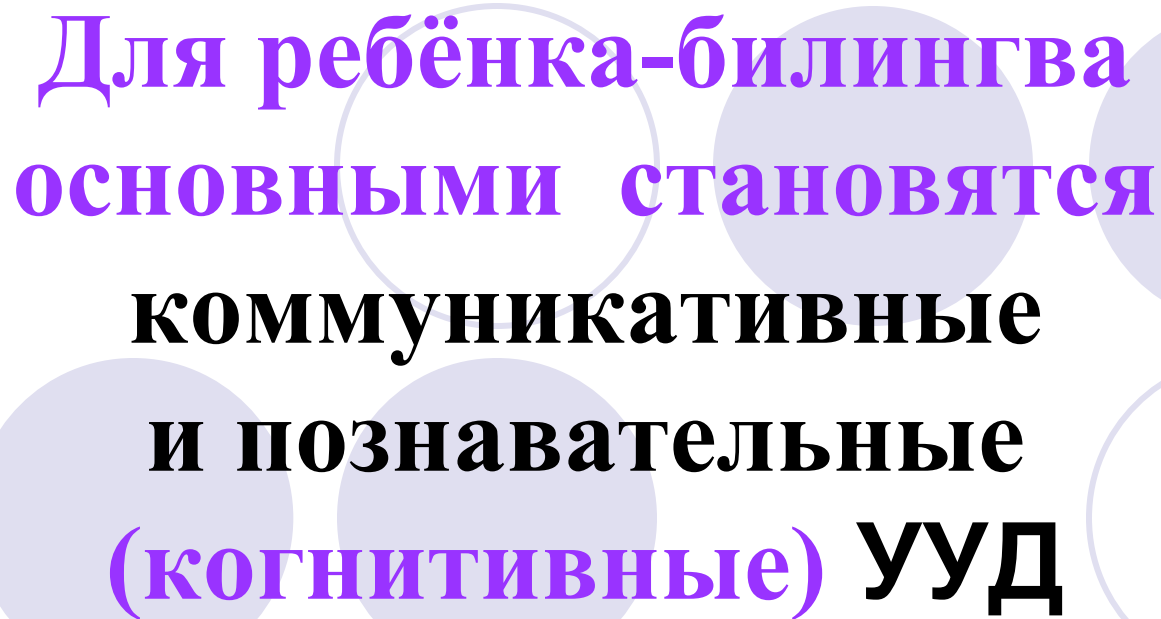
# **Обучение чтению детей- билингвов:**

*Вы уже читаете по-русски?*



# Чтение

- Чтение – это основное средство обучения, инструмент познания окружающего мира, развитие интеллектуального потенциала ребенка.



Для ребёнка-билингва  
основными становятся  
**коммуникативные**  
**и познавательные**  
**(когнитивные) УУД**



# Коммуникативные УУД

- владеть всеми видами речевой деятельности;
- извлекать информацию из различных источников;
- перерабатывать, систематизировать информацию и предъявлять её разными способами;
- строить продуктивное речевое взаимодействие со сверстниками и взрослыми в процессе коллективной деятельности;
- осуществлять речевой контроль;
- оценивать речь с точки зрения её содержания, языкового оформления



# Познавательные УУД

- **выполнять логические операции: сравнение, анализ, синтез, обобщение, классификация, установление аналогий, подведение под понятие и др.;**
- **строить логическую цепь рассуждения (выдвижение тезиса, гипотезы, их обоснование, подбор аргументации и др.)**

# Речевые механизмы чтения

- речевой слух
- речевую артикуляцию
- механизмы памяти
- механизм вероятностного прогнозирования
- Механизм эквивалентных замен
- механизм осмысливания

# Обучение технике чтения

**Обучение технике чтения** включает в себя одну из главных работ с детьми-билингвами, которая направлена на постановку правильного произношения:

- использовать логопедические упражнения;
- Отстукивать ритм, который помогает правильно ставить ударение в словах.

Работа должна вестись параллельно со знакомством букв.

Если ребёнок владеет навыком чтения на другом языке, можно начинать знакомство не с букв, а сразу со чтения слогов.

# УМК для детей-билингвов

*Рекомендовано Министерством образования РФ*



Линия учебно-методических комплексов  
для 1–4 классов Л. Д. Митюшиной, Е. А. Хамраевой



# «АЗБУКА» для детей-билингвов:





# Русский язык. Азбука

## Автор: Е.А.Хамраева



Уроки 29—30

**Вв [В]**

ФА	ФО	ФУ	ФЭ
ВА	ВО	ВУ	ВЭ

**В → [Ф]**

т р а в а   с а м о в а р   т . к в а

а в т о б у с

к о р о в а [В]   д р о в а [В]  
у к о р о в [Ф]   м н о г о д р о в [Ф]  
[а] к о р о в а   [а] д р о в а

с л о в а [В]   с о в а [В]  
м н о г о с л о в [Ф]   м н о г о с о в [Ф]

**Знакомство с буквой**  
**Оглушение согласных**  
**на конце слова**

**[а] ворóта   [а] кома́нда**

Это футбо́л. У вoрoт Сла́ва.

Он .

Ура! Сла́ва спас кома́нду!  
Во́ва рад. Вла́да ра́да.

Кто у вoрoт? А кто рад?

39

**Развитие речи**



# Рекомендуется использовать упражнения

- Слушай и повторяй слоговые цепочки.  
УТ-АТ, УТ-АТ-ОТ-ЫТ; КТО-КТУ-КТЫ-КТЭ
- Игра в слоги. Произносим слова по слогам и на каждый слог хлопаем в ладоши:  
ПО-МИ-ДОР, КА-БА-ЧОК
- Сколько слогов в слове?
- Какое слово короче? Сколько в нём слогов и сколько звуков?



# Метапредметные связи:

Уроки 108—109

**Как сказать, кто старше или младше.**

Фёдя маленький. Ему 4 года. У него есть сестра Аня. Она старше его на 3 года. Ей 7 лет. У Феди и Ани есть старший брат Коля. Ему 10 лет.



На сколько лет Коля старше Феди?  
На сколько лет Коля старше Ани?

Антон младше своего друга Валеры. Валере 11 лет, а Антону 10 лет.  
На сколько Антон младше Валеры?

146

Мой брат друг	старше младше	меня на	1 год. 2, 3, 4 года. 5—20 лет.
Моя сестра подруга	старше младше	меня на	1 год. 2, 3, 4 года. 5—20 лет.

**Прочитайте диалог по ролям.**

Наталья. Антон, расскажи своих братьев и сестер. На сколько лет ты старше или младше их?

Антон. У меня две сестры один брат. Моя старшая сестра Аня на старше меня на 7 лет. Ей уже 14 лет. Мой брат Денис старше меня на 3 года. Ему 10 лет. Моя младшая сестра Вика младше меня на 1 год. Ей 6 лет.

Наталья. А сколько тебе лет?

**Помоги Наталье!**

**Расскажи,** есть ли у тебя братья и сестры. Они старше или младше тебя?

**Напиши** об этом.

147





# Пошаговое обучение грамоте и развитию речи:

Уроки 38—39

**Ии [и]**

ПЫ	КЫ	ТЫ	МЫ	НЫ	ЛЫ	РЫ
ПИ	КИ	ТИ	МИ	НИ	ЛИ	РИ

**Ы — И**

Тй-ма	Йн-на	Мй-ла	Лй-на
Сй-ма	А-лик	Нй-на	Рй-та

**р и с у н о к**

Это Мйла и Тйма.  
Мйла: — Кис-кис!  
Тйма: — На, Полкán, пáлку!

Расскажи, как играют дети. С кем они играют?

48

**Рисунки.**

Это Йра, Алик и Йнна.  
У Йры рисунок котá.  
У Йнны — . А у Алика?

Придумай рассказ по картинке. Расскажи, что ты делал(а) на уроке рисования.

Найди слова в цепочке. Кто найдёт больше слов?

т о р т к а т о к о с а р у к а

49





# Пошаговое обучение грамоте и развитию речи:

Уроки 38—39

**Ии [и]**

ПЫ	КЫ	ТЫ	МЫ	НЫ	ЛЫ	РЫ
ПИ	КИ	ТИ	МИ	НИ	ЛИ	РИ

**Ы — И**

Тй-ма	Йн-на	Мй-ла	Лй-на
Сй-ма	А-лик	Нй-на	Рй-та

**р и с у н о к**

Это Мйла и Тйма.  
Мйла: — Кис-кис!  
Тйма: — На, Полкán, пáлку!

Расскажи, как играют дети. С кем они играют?

**Рисунки.**

Это Йра, Алик и Йнна.  
У Йры рисунок котá.  
У Йнны — . А у Алика?

Придумай рассказ по картинке. Расскажи, что ты делал(а) на уроке рисования.

Найди слова в цепочке. Кто найдёт больше слов?

**т о р т к а т о к о с а р у к а**



Е. А. Хамраева

# ПРОПИСИ

к учебнику

«Русский язык. АЗБУКА»

Рабочая тетрадь №2



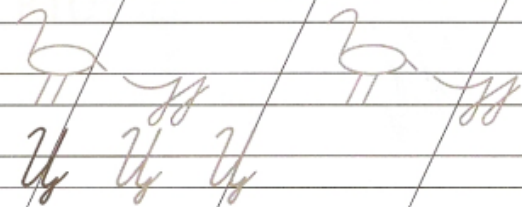
1

класс

ДРОФА



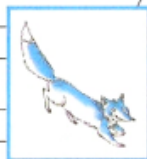
Ц ц



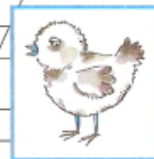
ц ц ц

Цыпля - птица.

У курицы цыплёта.



лисица



?



?

а...

Птицы радуются весне.



Академик РАО,  
доктор пед. наук, профессор  
М.В. Черкезова



Линия учебно-методических комплексов «Литература»  
для общеобразовательных учреждений  
с родным (нерусским) и русским (неродным) языком обучения  
для 1–4 классов М. В. Черкезовой и др.

# Литературное чтение

Авторы : Митюшина Л.Д., Хамраева Е.А., Сафонова И.В., Чиж И.В., Черкезова М.В.



Мы за руки возьмёмся,  
Мы маме улыбнёмся.  
Мы, словно буква **М**, вдвоём  
По майской улице пойдём.

1. Прочитай выразительно.

Мама

Мама! Так тебя люблю,  
Что не знаю прямо!  
Я большому кораблю  
Дам название «МАМА».  
(Я. Аким)



2. Выучи наизусть.

Наши руки были в мыле.  
Мы посуду сами мыли,  
Мы посуду мыли сами,  
Помогали нашей маме.  
(Н. Владимировна)

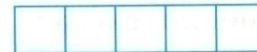
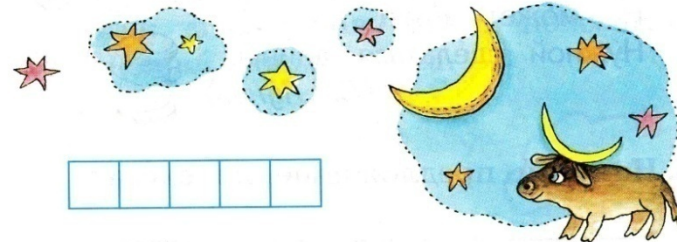
3. Расскажи стихотворение о маме на родном языке.



— Вы малину мыли ли?  
— Мыли, да не мылили.  
(Скороговорка)



Рогат, да не бык.







Словно С, повис над клёном  
Полумесяц в небе тёмном.  
Свет волшебный с неба льёт,  
Сказку в гости к нам зовёт.

### 1. Прочитай.

Вот Сима и Лара. У Лары косы. А у Симы коса. А вот и косари. Они будут косить траву. И у них косы.



### 2. Прочитайте по ролям.

— Поиграй-ка, зайка,  
Поиграй со мной.  
Отвечает зайка:  
— Не могу, больно.  
— Ой-ой-ой, бедный!  
(Е. Благунина)



Й на хвостах у птиц и зверей:  
Вот горноста́й, вот — воробе́й.  
(Е. Григорьева)



Вырос в поле злой и колючий,  
Во все стороны иголки.

Р



# Проблемы несформированности техники чтения

- **«регрессия»** – неоправданные, «механические» возвраты к уже прочитанному
- **Низкая скорость чтения**
- **Артикуляция**
- **Малое поле зрения**
- **Низкий уровень организации внимания**
- **Слабое развитие механизма смыслового прогнозирования**

# Обучение технике чтения

- При обучении чтению важно научить «понять текст»;
- При обучении чтению важно осуществить беспереводное чтение.



# При обучении чтению:

- Учите ребёнка не останавливаться на незнакомом слове;
- Прежде чем начать читать текст, подумайте в заголовок и по нему определите, чему посвящён текст.
- Надо научить видеть структуру и композицию текста.
- Необходимо научиться выделять в тексте ключевые слова и смысловые ряды, т. е. доминанты, предугадывать развитие идеи по нескольким ключевым фразам.

# Обучение технике чтения

- Один из традиционных и интересных способов чтения – **совместное чтение** со взрослыми, в классе или группе со сверстниками.

# Обучение технике чтения

- Упражнения на формирование навыков чтения
- Упражнения для развития темпа (скорости) чтения:

Чтение «канон»

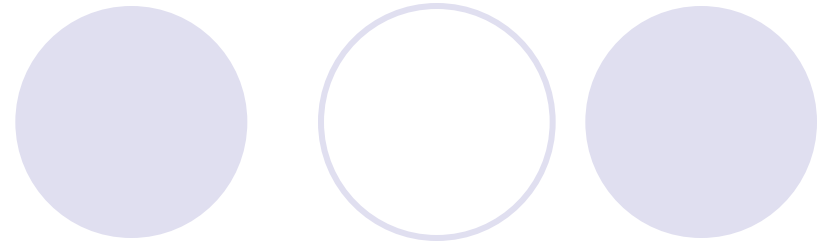
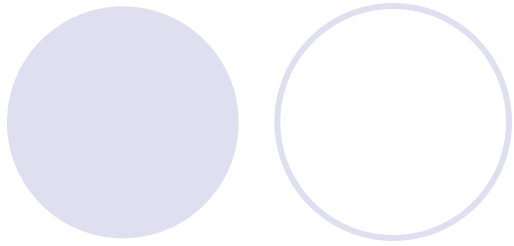
Чтение «Спринт»

"Чтение-разведка«

"Жужжащее" чтение

# Упражнения на понимание содержания предложения и текста

- 1. «Колонки синонимов»: а) к словам из левой колонки подберите синонимы из правой колонки; б) можно предложить это задание в виде карточек. На каждой карточке написано одно слово. Надо быстро найти к каждому слову синоним.
- «Колонка антонимов». К словам из левой колонки подбери антонимы из правой.
- «Колонки слов». Подбери слова из правой колонки к словам из левой колонки, чтобы получились устойчивые сочетания.
- «Колонки пословиц» Восстанови пословицы.
- Соедини слово с его лексическим значением.
- Что значат эти слова? Определите значение выделенных слов по контексту (упр. для школьников и подростков)
- Прочитай слова и объясни, что они значат.
- 8. Что значат это слова?



**Спасибо за внимание!**

*[Elizaveta.hamraeva@gmail.com](mailto:Elizaveta.hamraeva@gmail.com)*